

УДК 008:314.74**Международная практика инкультурации мигрантов****Ступина Татьяна Владимировна**

Старший преподаватель,
кафедра иностранных языков для инженерных направлений,
Институт филологии и языковой коммуникации,
Сибирский федеральный университет,
660041, Российская Федерация, Красноярск, просп. Свободный, 79/10;
e-mail: stupina_tv@mail.ru

Евменова Лариса Николаевна

Доктор культурологии, профессор,
кафедра истории России,
Гуманитарный институт, Сибирский федеральный университет,
660041, Российская Федерация, Красноярск, просп. Свободный, 79/10;
e-mail: 2260430@mail.ru

Аннотация

В настоящее время многие страны мира переживают миграционный кризис. На чужой земле мигранты сталкиваются не только с новым территориальным, но и с новым культурным пространством, и именно их культурная интеграция является самой сложной и длительной. В данной статье рассматриваются проблемы приобщения мигрантов к нормам и традициям определенной культурной среды. Анализируются западные подходы к культурной адаптации индийцев, мексиканцев, корейцев, вьетнамцев, камерунцев. Выявляются взаимодействия степени инкультурации и социализации, формирования культурной идентичности и самоэффективности. Отмечается, что процесс инкультурации «работает»

через фильтры культурных убеждений, культурной практики, экологии, экономики, географии, религиозной принадлежности, которые формируют культурные и этнические, психологические различия и сходства, присущие современному миру сегодня.

Для цитирования в научных исследованиях

Ступина Т.В., Евменова Л.Н. Международная практика инкультурации мигрантов // Культура и цивилизация. 2016. № 1. С. 197-207.

Ключевые слова

Инкультурация, мигранты, культурная идентичность, этническая группа, бикультурализм.

Введение

В современном мире миграционный кризис охватил многие государства. Беженцы из стран Ближнего Востока и Северной Африки (Ирака, Сирии, Афганистана, Ливии и др.), столкнувшиеся с нестабильной политической и экономической ситуацией, вооруженными конфликтами, бегут от войны и голода в поисках лучшей жизни [Волох, 2016; Сакунов, Кондауров, 2016].

Обеспечить условия для временного размещения, разбить лагерь, найти в бюджете средства для выплаты пособий, предоставить рабочие места недостаточно.

Мигранты, попадая в незнакомое государство, сталкиваются с новым культурным пространством. Вхождение в чужую культуру сопровождается осознанием культурных различий новой и старой среды, часто вызывает внутренний конфликт. Проблемы, которые переживают мигранты на культурологическом уровне, требуют особого внимания. Без приобщения к культуре новой среды, усвоения существующих норм, традиций, ценностей, моделей поведения – без инкультурации – сложно представить мигранта в качестве полноценного члена общества.

Процесс вхождения в новую культурную среду вызывает сложности как со стороны визитеров, так и у принимающей стороны. Проблема разрешения миграционных кризисов требует системного решения [Мирошник, 2014].

Пути выхода, методы работы с людьми, усваивающими основные элементы инокультуры, нормы, ценности и знания, в международной практике вызывают особый интерес [Ступина, 2015].

Инкультурация мигрантов: опыт стран Запада

Для анализа процесса инкультурации мигрантов западные специалисты используют различные методики и подходы, в основе которых, как правило, лежит психологический аспект. Рассматривая инкультурацию, ученые делают акцент на защитные психологические факторы, социальную обстановку, культурную идентичность, чувство спокойствия и благополучия, поиск помощи, веру в эффективность собственных действий и ожидание успеха от их реализации (самоэффективность личности), самооценку, связывая успешность процесса инкультурации с реакцией мигранта на изменения экологической и экономической ситуаций, религиозных ориентиров, культурные особенности, индивидуальными психологическими свойствами личности [Enculturation..., 2009, www].

Особое внимание инкультурации мигрантов уделяют ученые из Америки.

Работа с индийскими иммигрантами и американцами азиатского происхождения выявила, что положительные / высокого уровня социальные связи, которые приводили к высокой степени инкультурации, способствовали психологическому здоровью и ощущению благополучия. Мехта отмечает значительное культурное сходство между преимущественно коллективистским обществом индийцев и индивидуалистическим американским обществом [Mehta, 1998]. Кросс-культурные сходства в отношении психологического здоровья и состояния благополучия, несмотря на разные культурные нормы и ценности, можно объяснить, используя процесс инкультурации.

К противоречивым выводам приходит группа ученых из Америки в 2006 году. Их исследования показали, что американские студенты мексиканского происхождения с более высоким уровнем инкультурации демонстрировали негативное отношение, находясь в доминирующей культуре. Кроме того, данная группа студентов была больше склонна испытывать негативное пси-

психологическое состояние из-за чувства обиды к принимающей культуре и в силу того, что они были склонны воздерживаться от использования профессиональной психологической помощи. Это объясняется тем, что в мексиканской культуре принято полагаться на традиционные способы исцеления, а не на современную терапию и психиатрические службы. Полученные сведения могут благотворно повлиять на ситуацию с психологическим самоощущением мигрантов-мексиканцев. Уместным представляется организовать в школах службы медицинской помощи по оказанию услуг традиционных методов лечения, привычных мексиканским школьникам [Miville, Constantine, 2006].

Кросс-культурные исследования, проведенные среди 189 корейских иммигрантов (среди них 76 участников-мужчин и 113 женщин), привели к выводам, что социализация мигрантов влияет на их степень инкультурации [Yoon, Lee, Goh, 2008]. Социализация – это ключ к приобретению знаний, усвоению ценностей определенной этнической группы. Зависимость инкультурации от степени социализации может объяснить психологические различия между внутриэтническими и межэтническими группами. В результате отсутствия инкультурации не формируется представление о культурной идентичности, наблюдается поведенческое различие лиц, принадлежащих к одной культурной среде, что иногда может приводить к росту радикальных настроений, экстремизму внутри этнической группы, как реакция на отсутствие идентичности. Корейцы с высоким уровнем инкультурации демонстрировали высокий уровень социально-культурных связей (социализации) в рамках своей этнической группы. Согласно данным исследования, представляется возможным заключить, что инкультурацию следует рассматривать как результат социализации.

Исследования Ким и Омизо иллюстрируют влияние инкультурации на самооффективность, коллективную самооценку и индивидуальную самооценку [Kim, Omizo, 2006].

Эксперименты проводились в колледже среди 156 американских студентов азиатского происхождения, из них 96 женщин и 60 участников-мужчин, возраст которых колебался от 18 до 24 лет.

Было выявлено следующее: более высокий уровень инкультурации ассоциировался с более высокой степенью самооффективности, с большей коллек-

тивной самооценкой и индивидуальной самооценкой. Сопровождающее чувство неопределенности относительно собственной культурной идентичности из-за отсутствия инкультурации снижало самооценку.

Изучение Гровтвантом материалов международного усыновления детей-младенцев привело к выводам о внутриэтнических психологических различиях, связанных с защитными психологическими факторами, среди усыновленных детей, принадлежащих той же этнической группе, что и их усыновители, и среди детей, которые входили в новую семью и новую этническую общность. Усыновленные дети, которые выросли в среде / культурной обстановке без определенной этнической инкультурации, были не в состоянии сформировать сильную культурную идентичность, в отличие от усыновленных детей, выросших в культурной среде, которая заложила основы этнической инкультурации.

В результате перепада инкультурации те, у кого наблюдалась плохо сформированная культурная самобытность из-за отсутствия конкретного этнического приобщения к новой культурной среде, не развивали психологические защитные навыки, которые позволили бы им преодолеть предрассудки, приводящие к расовой ненависти и/или дискриминации [Grovtevant, Gunnar, Hellerstedt, Lee, 2006].

При сравнении работ Ким и Омизо на примере американцев азиатского происхождения с исследованиями международного усыновления Гровтванта становится очевидным сходство, связанное с влиянием инкультурации на самооэффективность, самооценку, укрепляющие культурную самобытность.

В результате работы с жителями Камеруна Лэм и Нсаменанг определили факторы, которые влияют на разнообразие процесса инкультурации. Факторы окружающей среды – школа и доступные возможности, культурные особенности – гендерные роли и религия сильно воздействуют на кросс-культурное разнообразие процесса инкультурации. В Камеруне детей учат, что они важные члены семьи и должны и могут повлиять на денежную ситуацию, улучшить её, зарабатывая на пропитание. Поэтому с ранних лет они психологически ориентированы на труд и выполнение обязанностей, которые, в свою очередь, влияют на их поведение и познание окружающего мира. Детей гото-

вят к осознанию плюсов многодетных семей, таких как возможность получения экономических благ и увеличение родственных связей [Lamb, Nsamenang, 1995].

После переезда в Америку их жизненная ситуация меняется. Дети больше не обеспечивают семью, они должны посещать школу. Родители работают, чтобы прокормить себя и своих родственников посредством наемного труда, а не охотой и собирательством.

Уровень адаптации к новым культурным и социальным условиям часто связывают с депрессией, курением и алкоголем.

Одним из вариантов решения проблем культурной адаптации и интеграции мигрантов считается бикультурализм [Леонтьева, 2015], или, другими словами, двойственность культуры, которую прежде чаще можно было встретить у детей в смешанных браках, являющихся носителями двух культур родителей [Organista, Marín, Chun, 2010].

Особое внимание должно быть уделено людям, которые хорошо знают этнокультуру и инокультуру и которые чувствуют себя вполне комфортно при взаимодействии с представителями обеих культур. Например, иммигрант из Вьетнама в США может стать по-настоящему бикультурным американцем вьетнамского происхождения после не просто изучения английского языка, но и усвоения ценностей и модели поведения, которые определяют «мейнстрим» культуры США, при сохранении значительной доли ценностей и модели поведения, характерных для коренных жителей Вьетнама.

Впрочем, не все мигранты могут стать бикультурными. Этим потенциалом обладают люди с когнитивной гибкостью, умением переключаться с одного культурного контекста на другой, если этого требует ситуация, в случаях культурного раздражения, присутствующего в социальной среде.

Заключение

Не вызывает сомнения тот факт, что процесс культурной интеграции мигрантов проходит через фильтры культурных убеждений, культурной практики, экологии, экономики, географии, религиозной принадлежности, которые

формируют культурные и этнические, психологические различия и сходства, присущие современному миру сегодня, в век глобализации и видоизменения межкультурных границ [Левина-Крамер, 2009].

«Глобализация миграции потребовала принципиально новых подходов к осознанию миграционной реальности» [Дашадондокова, Ганн, 2014, 14]. Усилиями различных ученых (экономистов, психологов, педагогов, культурологов и др.) и политиков необходимо искать пути эффективного приобщения и адаптации мигрантов к новому пространству. Особая роль принадлежит культурологам. Культурная интеграция представляется самой сложной и длительной с точки зрения принимающей стороны и со стороны «прибывающих» в новую культурную среду.

Международный опыт инкультурации дает возможность перенять некоторые его практики при адаптации мигрантов на территории Российской Федерации. Проблема миграционного кризиса не так остро стоит в России, как, например, в Евросоюзе, однако она нарастает. Зарегистрированы случаи миграции в Россию из Сирии, Ливии, Ирака, Украины. Темпы и количество несравнимы с европейскими. При этом ситуация требует должного внимания уже сейчас.

Библиография

1. Волох В.А. Вынужденная миграция в Европе: состояние, проблемы, пути оптимизации управления и миграционного законодательства в России // Власть. 2016. № 1. С. 158-163.
2. Дашадондокова А.Г., Ганн Г.В. Социологические исследования проблем миграционной политики: современный анализ зарубежного опыта // Культура и цивилизация. 2014. № 3. С. 9-17.
3. Левина-Крамер Е.А. Факторы формирования культурной идентичности личности в «чужой» культуре // Известия Уральского федерального университета. 2009. Т. 69. № 3. С. 157-164.
4. Леонтьева А.А. Бикультурная идентичность как проблема психологии // Психологические исследования: электронный научный журнал. 2015. Т. 8.

- № 40. URL: <http://psystudy.ru/index.php/num/2015v8n40/1119-leontieva40.html>
5. Мирошник А.Н. Инкультурация как инструмент адаптации этнических мигрантов в условиях глобализации // Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. 2014. № 4 (182). С. 9-13.
 6. Сакунов М.Е., Кондауров Я.А. Миграционный кризис в Европе в современных условиях // Молодой ученый. 2016. № 1. С. 556-559.
 7. Ступина Т.В. Роль миграции в современной мировой культуре // В мире научных открытий. 2015. № 3.4 (63). С. 1895-1903.
 8. Enculturation. The selected works of Allen Gnanam. URL: <http://works.bepress.com/allengnanam/12>
 9. Grovtevant H., Gunnar M., Hellerstedt W., Lee R. Cultural socialization in families with internationally adopted children // Journal of family psychology. 2006. No. 20 (4). P. 571-580.
 10. Kim B.S.K., Omizo M.M. Behavioural acculturation and enculturation and psychological functioning among Asian American college students // Cultural diversity and ethnic minority psychology. 2006. No. 12 (2). P. 245-258.
 11. Lamb M., Nsamenang A. The force of beliefs: How the parental values of the Nso of Northwest Cameroon shape children's progress toward adult models // Journal of applied developmental psychology. 1995. No. 16. P. 613-627.
 12. Mehta S. Relationship between acculturation and mental health for Asian Indian immigrants in the United States // Genetic, social, and general psychology monographs. 1998. No. 124 (1). P. 61-78.
 13. Miville M.L., Constantine M.G. Sociocultural predictors of psychological help-seeking attitudes and behavior among Mexican American college students // Cultural diversity and ethnic minority psychology. 2006. No. 12 (3). P. 420-432.
 14. Organista P.B., Marín G., Chun K.M. The psychology of ethnic groups in the United States. Los Angeles: SAGE Publications, 2010. 424 p.
 15. Yoon E., Lee R.M., Goh M. Acculturation, social connectedness, and subjective well-being // Cultural diversity and ethnic minority psychology. 2008. No. 14 (3). P. 246-255.

International practice of migrants' enculturation

Tat'yana V. Stupina

Senior Lecturer,
Department of foreign languages for engineering science,
Institute of Philology and Language Communication,
Siberian Federal University,
660041, 79/10 Svobodnyi av., Krasnoyarsk, Russian Federation;
e-mail: stupina_tv@mail.ru

Larisa N. Evmenova

Doctor of Cultural Studies, Professor,
Department of Russian history,
Institute of Humanities,
Siberian Federal University,
660041, 79/10 Svobodnyi av., Krasnoyarsk, Russian Federation;
e-mail: 2260430@mail.ru

Abstract

Currently, many countries are experiencing a migratory crisis. In a foreign country migrants face not only new territorial space, but also a new cultural one. Therefore their cultural integration is the most complex and time-consuming. The paper considers the problems of migrants acquiring the norms and traditions of a specific cultural environment. This study analyzed western ways and techniques of the Indians, Mexicans, Koreans, Vietnamese, Cameroonians cultural adaptation. It was discovered that the degree of enculturation was dependent on the level of social connectedness, cultural identity and individual self-efficacy. The author underlines the fact that the process of enculturation goes through the filter of cultural beliefs, cultural practices, environment, economy, geography, religion, which form cultural, ethnic, psychological differences and similarities in the modern world nowadays. Cultural studies play a special role in this process. Cultural integration is the most difficult and time-consuming process for

the host country and for migrants who have arrived to a new cultural environment. International experience of enculturation makes it possible to take over some of its practices to help migrants adapt in the Russian Federation. Though in our country the migration issue is not as acute as, for example, in the European Union, but nevertheless it also requires proper attention.

For citation

Stupina T.V., Evmenova L.N. (2016) Mezhdunarodnaya praktika inkul'turatsii migrantov [International practice of migrants' enculturation]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 1, pp. 197-207.

Keywords

Enculturation, migrants, cultural identity, ethnic group, biculturalism.

References

1. Dashadondokova A.G., Gann G.V. (2014) Sotsiologicheskie issledovaniya problem migratsionnoi politiki: sovremennyi analiz zarubezhnogo opyta [Sociological studies problems of migration policy: a modern analysis of foreign experience]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 3, pp. 9-17.
2. *Enculturation. The selected works of Allen Gnanam*. Available at: <http://works.bepress.com/allengnanam/12> [Accessed 23/02/16].
3. Grovtevant H., Gunnar M., Hellerstedt W., Lee R. (2006) Cultural socialization in families with internationally adopted children. *Journal of family psychology*, 20 (4), pp. 571-580.
4. Kim B.S.K., Omizo M.M. (2006) Behavioural acculturation and enculturation and psychological functioning among Asian American college students. *Cultural diversity and ethnic minority psychology*, 12 (2), pp. 245-258.
5. Lamb M., Nsamenang A. (1995) The force of beliefs: How the parental values of the Nso of Northwest Cameroon shape children's progress toward adult models. *Journal of applied developmental psychology*, 16, pp. 613-627.
6. Leont'eva A.A. Bikul'turnaya identichnost' kak problema psikhologii [Bicultural identity as a psychological problem]. *Psikhologicheskie issledovaniya: elektronnyi nauchnyi zhurnal* [Psychological research: an electronic scientific

- journal], 8 (40). Available at: <http://psystudy.ru/index.php/num/2015v8n40/1119-leontieva40.html> [Accessed 23/01/16].
7. Levina-Kramer E.A. (2009) Faktory formirovaniya kul'turnoi identichnosti lichnosti v "chuzhoi" kul'ture [Factors of formation of cultural identity of the person in the "foreign" culture]. *Izvestiya Ural'skogo federal'nogo universiteta* [Proceedings of the Ural Federal University], 69 (3), pp. 157-164.
 8. Mehta S. (1998) Relationship between acculturation and mental health for Asian Indian immigrants in the United States. *Genetic, social, and general psychology monographs*, 124 (1), pp. 61-78.
 9. Miroshnik A.N. (2014) Inkul'turatsiya kak instrument adaptatsii etnicheskikh migrantov v usloviyakh globalizatsii [Inculturation as a tool of ethnic migrants adaptation in the conditions of globalization]. *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedenii. Severo-Kavkazskii region* [Proceedings of the higher educational institutions. North-Caucasian region], 4 (182), pp. 9-13.
 10. Miville M.L., Constantine M.G. (2006) Sociocultural predictors of psychological help-seeking attitudes and behavior among Mexican American college students. *Cultural diversity and ethnic minority psychology*, 12 (3), pp. 420-432.
 11. Organista P.B., Marín G., Chun K.M. (2010) *The psychology of ethnic groups in the United States*. Los Angeles: SAGE Publications.
 12. Sakunov M.E., Kondaurov Ya.A. (2016) Migratsionnyi krizis v Evrope v sovremennykh usloviyakh [Migration crisis in Europe in modern conditions]. *Molodoi uchenyi* [Young scientist], 1, pp. 556-559.
 13. Stupina T.V. (2015) Rol' migratsii v sovremennoi mirovoi kul'ture [The role of migration in the modern world culture]. *V mire nauchnykh otkrytii* [In the world of scientific discoveries], 3.4 (63), pp. 1895-1903.
 14. Volokh V.A. Vynuzhdennaya migratsiya v Evrope: sostoyanie, problemy, puti optimizatsii upravleniya i migratsionnogo zakonodatel'stva v Rossii [Forced migration in Europe: state, problems and ways to optimize the management and migration legislation in Russia]. *Vlast'* [Power], 1, pp. 158-163.
 15. Yoon E., Lee R.M., Goh M. (2008) Acculturation, social connectedness, and subjective well-being. *Cultural diversity and ethnic minority psychology*, 14 (3), pp. 246-255.